

# ***Portable CD/DVD Player***

Инструкции по эксплуатации



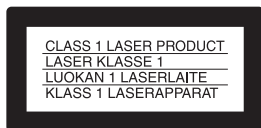
***DVP-FX930***

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание пожара или поражения электрическим током не подвергайте аппарат воздействию дождя или влаги.

Во избежание удара электрическим током не открывайте корпус устройства самостоятельно. Техническое обслуживание должно осуществляться только сотрудниками сервисных центров.

Сетевой шнур (провод электропитания) следует заменять только в специализированном сервисном центре. Батареи и аппарат не должны подвергаться чрезмерному воздействию тепла, например, прямого солнечного света, огня и т.п.



Данный аппарат классифицируется как ЛАЗЕРНОЕ изделие КЛАССА 1. МАРКИРОВКА ЛАЗЕРНОГО ИЗДЕЛИЯ КЛАССА 1 расположена на дне устройства.

## ОСТОРОЖНО

- Использование оптических приборов в данном изделии увеличивает опасность поражения глаз. Поскольку используемый в проигрывателе CD/DVD (компакт-дисков/цифровых видеодисков) лазерный луч представляет опасность для глаз, не пытайтесь разобрать корпус. Обращайтесь за обслуживанием только к квалифицированному персоналу.
- Существует опасность взрыва при неправильной замене аккумулятора. Для замены используйте аккумулятор такого же или эквивалентного типа.



Изготовитель: Сони Корпорейшн  
Адрес: 1-7-1 Коан, Минато-ку,  
Токио 108-0075, Япония  
Страна-производитель: Китай



## Утилизация электрического и электронного оборудования

Данный знак применим только в Европейском Союзе и прочих европейских странах, в которых организована система раздельного сбора.



# Pb

## Утилизация использованных элементов питания

Данный знак применим только в Европейском Союзе и прочих европейских странах, в которых организована система раздельного сбора.

## Меры предосторожности

- Проиригватель следует устанавливать таким образом, чтобы провод электропитания можно было немедленно отключить от сетевой розетки в случае возникновения неисправности.
- Проиригватель остается под напряжением, пока он включен в сетевую розетку – даже если сам проиригватель выключен.
- Для предотвращения возгорания или поражения электрическим током, не ставьте на устройство предметы с жидкостью, например, вазы.

### ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Осторожно! Данный проиригватель позволяет удерживать неподвижное видеоизображение или изображение экранного дисплея на экране телевизора неограниченно долго. Если оставить неподвижное видеоизображение или изображение экранного дисплея на экране телевизора на продолжительное время, это может привести к повреждению экрана телевизора. Это характерно для телевизоров с плазменными панелями и проекционных телевизоров.



В случае возникновения любых вопросов или проблем, связанных с проиригвателем, обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

## Авторское право, лицензии и торговые марки

- В этом устройстве используется технология защиты авторского права, защищенная патентами США и другими актами по защите интеллектуальной собственности. Использование этой технологии защиты авторского права должно быть разрешено компанией Macrovision и предназначено только для домашнего и иного ограниченного использования при просмотре. Для других вариантов использования необходимо получить разрешение компании Macrovision. Переработка или раскрытие этой технологии запрещено.
- Произведено по лицензии Dolby Laboratories. Символы Dolby и двойная буква D являются торговыми марками Dolby Laboratories.
- Логотипы «DVD+RW», «DVD-RW», «DVD+R», «DVD+R DL», «DVD-R», «DVD VIDEO» и «CD» являются торговыми марками.
- DivX, DivX Certified и связанные с ними логотипы являются торговыми марками корпорации DivX, Inc. и используются по лицензии.
- О стандарте MPEG-4 VISUAL. Это изделие предоставляется в соответствии с условиями лицензирования стандарта MPEG-4 VISUAL для индивидуального некоммерческого использования в следующих целях: кодирование видеоизображения в соответствии со стандартом MPEG-4 VISUAL («MPEG-4 VIDEO»), закодированного пользователем в личных, а не коммерческих целях, и (или) полученных у продавца, который владеет лицензией MPEG LA на распространение видеоизображений в формате MPEG-4 VIDEO. Для использования продукта в других целях лицензия не предоставляется. Дополнительная информация, относящаяся к продвижению товара, внутреннему и

коммерческому использованию, а также его лицензированию, можно получить в компании MPEG LA, LLC. Посетите веб-сайт: [HTTP://WWW.MPEGLA.COM](http://www.mpegla.com)

## Об этом руководстве

- В данном руководстве слово «диск» используется как общий термин для обозначения CD или DVD, если другое не указано в тексте или иллюстрациях.
- Значки вида **DVD**, приведенные в начале каждого пояснения, обозначают тип носителя, который может использоваться с поясняемой функцией. Подробное описание см. в разделе «Воспроизводимые носители» (стр. 30).
- Информация, которую НУЖНО знать (во избежание некорректной работы), обозначена символом . Информация, которую ПОЛЕЗНО знать (советы и другая полезная информация), обозначена символом .

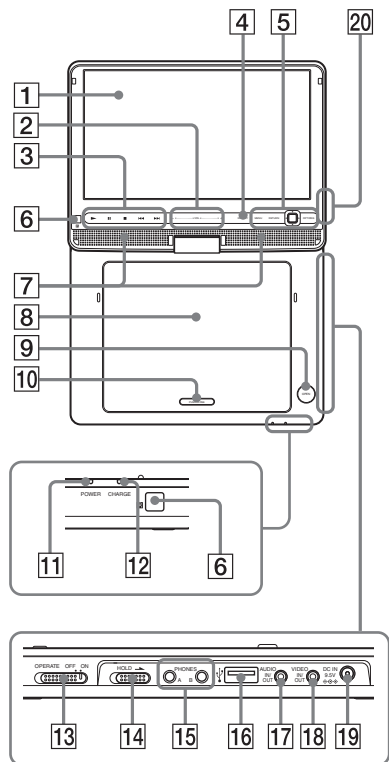
# Содержание

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ .....	2
Описание компонентов и органов управления .....	5
Поворот и складывание ЖК-панели .....	9
<hr/>	
<b>Подготовка .....</b>	<b>10</b>
Проверка принадлежностей .....	10
Зарядка аккумулятора .....	10
Использование в машине (для пассажиров на заднем сидении) .....	12
Подключение к другому устройству .....	14
<hr/>	
<b>Воспроизведение .....</b>	<b>15</b>
Воспроизведение дисков .....	15
Воспроизведение файлов MP3, JPEG и видео-файлов .....	18
Настройка размера и качества изображения .....	20
<hr/>	
<b>Настройки и регулировки .....</b>	<b>21</b>
Использование окна настройки .....	21
<hr/>	
<b>Дополнительная информация .....</b>	<b>25</b>
Устранение неполадок .....	25
Меры предосторожности .....	27
Воспроизводимые носители .....	30
Технические характеристики .....	32
Указатель .....	33

# Описание компонентов и органов управления

Более подробную информацию смотрите на страницах, указанных в скобках.

## Проигрыватель



Кнопки **2** **3** **4** и **5** выполняют те же функции, что и аналогичные кнопки на пульте дистанционного управления (ДУ).

Кнопки **2** **3** **4** и **5** (в отличие от ←/↑/↓/→/ENTER) могут управляться одним нажатием.

\* Кнопки ГРОМК+ и ► (воспроизведение) имеют осязаемую точку. Используйте осязаемую точку как ориентир при управлении проигрывателем.

### **1** ЖК-панель (стр. 9)

### **2** ГРОМК (громкость звука) +/-

Управляются одним нажатием + или -. Громкость можно также настроить, проведя пальцем по сенсорному ползунку. Движение от центра к знаку + увеличивает громкость; движение от центра к знаку – уменьшает громкость. (Таковыми же действиями в «Режиме ЖКД» можно регулировать качество изображения. См. стр. 20.)

### **3** ► (воспроизведение) (стр. 15)

Начать или возобновить воспроизведение.

### ■ (пауза) (стр. 15)

Приостановить или возобновить воспроизведение.

### ■ (стоп) (стр. 15)

Остановить воспроизведение.

### ◀◀ (предыдущий)

Вернуться к началу текущей главы, дорожки или сцены. Для возврата к предыдущей главе, дорожке или сцене нажмите дважды.

### ▶▶ (следующий)

Перейти к следующей главе, дорожке или сцене.

---

#### 4 ДИСПЛЕЙ

Отображает информацию о воспроизведении.

- При воспроизведении DVD – отображает меню.
- При воспроизведении CD или VIDEO CD – каждое нажатие кнопки переключает показания времени. (Только когда «PBC» в положении «Выкл» для VIDEO CD.)
- При воспроизведении видео файла – каждое нажатие кнопки переключает показания времени.

---

#### 5 МЕНЮ

Отображает меню или изменяет режим воспроизведения.

- При воспроизведении DVD – отображает меню выбора языка для звука и субтитров.
- При воспроизведении CD или VIDEO CD – каждое нажатие кнопки переключает режимы «Повторное воспроизведение», «Случайное воспроизведение» и «Воспроизведение». (Только когда «PBC» в положении «Выкл» для VIDEO CD.)
- При просмотре файлов JPEG – отображает список миниатюр и начинает показ слайдов.  
См. стр. 19.

---

#### ВОЗВРАТ

Возврат к предыдущему экрану.



Перемещает маркер для выбора отображенного пункта.

- При воспроизведении DVD, CD или VIDEO CD кнопки ←/→ на проигрывателе функционируют аналогично кнопкам ◀▶ на пульте ДУ.

---

#### ВВОД

Осуществляет ввод выбранного пункта.

- При воспроизведении DVD, CD или VIDEO CD функционирует аналогично ►.


---

#### ДОПОЛНИТЕЛЬНО

Отображает меню для регулировки ЖК экрана (стр. 20) и использования экрана настройки (стр. 21).

---

#### 6 (датчик дистанционного управления)

При использовании пульта ДУ направляйте его на датчик дистанционного управления .

---

#### 7 Громкоговоритель

---

#### 8 Крышка диска (стр. 15)

---

#### 9 Кнопка ОТКРЫТЬ (стр. 15)

Открывает крышку диска.

---

#### 10 НАЖАТЬ ЗАКР (стр. 15)

Закрывает крышку диска.

---

#### 11 Индикатор ПИТАНИЕ (стр. 15)

---

#### 12 Индикатор ЗАРЯДКА (стр. 11)

---

#### 13 Выключатель ПИТАНИЕ (стр. 15)

Включает или выключает проигрыватель.

---

#### 14 Переключатель БЛОК (стр. 15)

Чтобы предотвратить случайное нажатие кнопок на проигрывателе, установите переключатель БЛОК в положение, указанное стрелкой. Все кнопки на проигрывателе будут

заблокированы, а кнопки на пульте ДУ останутся действующими.

### 15 Разъемы ТЕЛЕФОНЫ (наушники) А и Б

### 16 Разъем USB (тип А) (стр. 19)

К этому разъему подключаются USB-устройства.

### 17 Разъем ЗВУК ВХ/ВЫХ (стр. 14)

### 18 Разъем ВИДЕО ВХ/ВЫХ (стр. 14)

### 19 Разъем ВХОД 9.5В ПОСТ. ТОКА (стр. 11, 12)

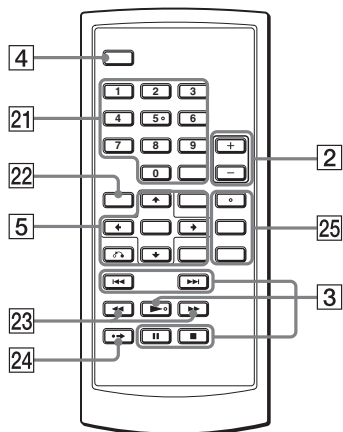
Подключение адаптера переменного тока или адаптера питания от автомобильного аккумулятора.

### 20 Кнопка ИСТОЧНИК (стр. 14)

При подключении к телевизору или другому оборудованию каждое нажатие кнопки меняет источник изображения на ЖК экране в следующем порядке:

- DVD – при воспроизведении вставленного диска
- USB – при воспроизведении файлов DATA с подключенного USB-устройства.
- Линейный вход – при получении сигнала воспроизведения от подключенного аудио-видео оборудования.

## Пульт ДУ



Кнопки [2] [3] [4] и [5] выполняют те же функции, что и аналогичные кнопки на проигрывателе.

\* Кнопка 5 имеют осязаемую точку. Используйте осязаемую точку как ориентир при управлении проигрывателем.

### 21 Цифровые кнопки

Служат для ввода номеров глав, разделов и др.

- При воспроизведении DVD VIDEO или CD – для поиска введите номер главы, раздела или дорожки непосредственно с помощью цифровых кнопок и нажмите ВВОД. Для переключения главы или раздела нажмите ←/→ .

### Кнопка ОЧИСТИТЬ

Очищает поле ввода.

---

## 22 Кнопка ГЛАВНОЕ МЕНЮ

Отображает меню или меняет режим воспроизведения.

- При воспроизведении DVD VIDEO – отображает главное меню.
- При воспроизведении DVD VR – переключает между «Оригиналом» и «Play List» в созданном на диске списке воспроизведения. Во время воспроизведения или «Возобновления воспроизведения» переключение невозможно. Дважды нажмите ■ чтобы отменить «Возобновление воспроизведения», и нажмите ГЛАВНОЕ МЕНЮ.

---

## 23 ◀◀/▶▶ Кнопки

### (сканировать/замедлить)

При нажатии во время воспроизведения производит быструю перемотку назад или вперед.

Многократное нажатие изменяет скорость.

- При воспроизведении DVD – при нажатии во время паузы медленно перематывает назад или вперед. Многократное нажатие изменяет скорость.
- При воспроизведении VIDEO CD или видео файла – при нажатии во время паузы медленно перематывает вперед. Многократное нажатие изменяет скорость.

---

## 24 •→ Кнопка ВПЕРЕД

Включает быструю перемотку текущей сцены вперед на короткое время (только для DVD).

---

## 25 Кнопка ЗВУК

Изменяет аудио сигнал.


- При воспроизведении DVD VIDEO – каждое нажатие кнопки переключает язык звуковой дорожки. Выбор языков зависит от диска.
- При воспроизведении DVD VR – каждое нажатие кнопки переключает тип звуковой дорожки, записанной на диске.
- При воспроизведении CD или VIDEO CD – каждое нажатие кнопки переключает между стереофоническим и монофоническим режимом (левый или правый канал).
- При воспроизведении видео файла – каждое нажатие кнопки переключает аудио сигнал. Появление надписи «Нет звука» означает, что проигрыватель не поддерживает данный тип аудио сигнала.

## Кнопка СУБТИТРЫ

Меняет субтитры.

- При воспроизведении DVD – каждое нажатие кнопки переключает субтитры. Выбор языков зависит от диска.
- При воспроизведении видео файла – нажмите кнопку во время воспроизведения. Когда появится информация о субтитрах, нажмите ↑/↓ и ВВОД.

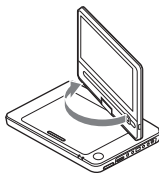
## Кнопка РАКУРС

Меняет ракурс. При появлении значка  (метка ракурса) можно изменить ракурс (только для DVD VIDEO).

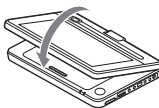


## Поворот и складывание ЖК-панели

Откройте ЖК-панель и установите ее в вертикальное положение, после чего плавно поверните ее на 180 градусов в направлении, указанном стрелкой (по часовой стрелке).



После поворота ЖК-панели на 180 градусов по часовой стрелке, сложите ЖК-панель на корпус проигрывателя. В этом положении панель смотрит экраном вверх.



### Возврат ЖК-панели в исходное положение

Откройте ЖК-панель до вертикального положения и плавно поверните ее против часовой стрелки.



- Не поворачивайте ЖК-панель более чем на 180 градусов. Кроме того, не поворачивайте панель в противоположном направлении. Такие действия повредят ЖК-панель.
- Не поворачивайте ЖК-панель в закрытом или не вертикальном положении - Вы можете поцарапать проигрыватель.
- После использования верните ЖК-панель в исходное положение.  
Жидкокристаллический экран может быть

## Проверка принадлежностей

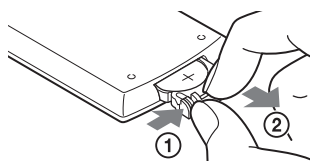
Убедитесь в наличии следующих принадлежностей:

- Аккумуляторная батарея (NP-FX110) (1)
- Адаптер переменного тока (1)
- Адаптер питания от автомобильного аккумулятора (1)
- Звуковой/видеошнур (мини-разъем × 2 ↔ разъем phono × 3) (1)
- Пульт дистанционного управления (с батареей) (1)
- Кронштейн для крепления к подголовнику (1)

### Замена батарейки в пульте ДУ

Работа при разряженной батарейке невозможна – следует заменить батарейку.

- 1 Приготовьте новую батарейку (литиевый элемент CR2025).
- 2 Нажав защелку (2) извлеките держатель батарейки (1).



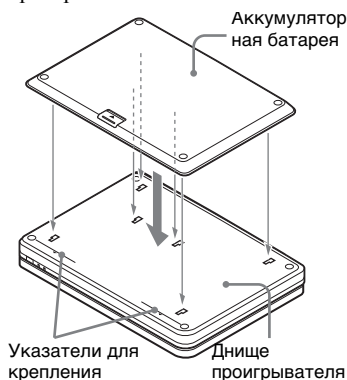
- 3 Удалите старую батарейку.
- 4 Вставьте новую батарейку в держатель положительным полюсом ⊕ вверх и задвиньте держатель до щелчка.

## Зарядка аккумулятора

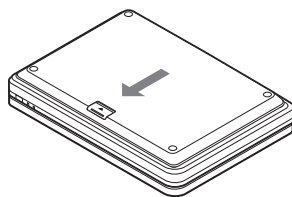
Перед первым использованием или после разрядки аккумулятор необходимо зарядить.

### 1 Установите аккумуляторную батарею.

Выровняв аккумуляторную батарею по днищу проигрывателя, заведите защелки на корпусе батареи в отверстия на днище проигрывателя.



Плавно переместите аккумуляторную батарею в направлении, указанном стрелкой, пока батарея не зафиксируется на месте.



## 2 Подключите адаптер переменного тока.

Когда начинается зарядка, индикатор ЗАРЯДКА загорается оранжевым цветом.




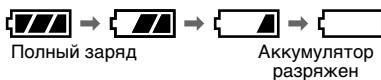
Когда зарядка завершена, индикатор ЗАРЯДКА гаснет. Отключите адаптер переменного тока.



Если вместо индикатора ЗАРЯДКА загорается индикатор ПИТАНИЕ, переключатель ПИТАНИЕ установлен в положение «ВКЛ». Установите переключатель ПИТАНИЕ в положение «ВЫКЛ» и убедитесь, что загорелся индикатор ЗАРЯДКА.

## Проверка уровня заряда аккумулятора

При остановке воспроизведения на экране проигрывателя отображается значок уровня заряда аккумулятора. Перезарядите аккумулятор, если отображается значок  или мигает индикатор ЗАРЯДКА.



## Чтобы снять аккумуляторную батарею

Нажмите кнопку защелки и переместите батарею в направлении, указанном стрелкой.



## Время зарядки и воспроизведения

Время зарядки: около 6 часов

Время воспроизведения: около 6 часов

Указанное время соблюдается в следующих условиях:

- средняя температура (20°C)
- использование наушников
- минимальный уровень подсветки экрана

В зависимости от окружающей температуры или состояния батареи время заряда может быть дольше, а время воспроизведения может сократиться.

## Использование в машине (для пассажиров на заднем сидении)

Используйте кронштейн для крепления к подголовнику и адаптер для питания от автомобильного аккумулятора (оба входят в комплект), чтобы пассажир на заднем сидении мог пользоваться проигрывателем.



- Не производите установку, когда машина находится в движении.
- Используйте адаптер только с аккумуляторами напряжением 12В. Нельзя применять адаптер с аккумуляторами напряжением 24В.
- На некоторых типах сидений установка проигрывателя невозможна.

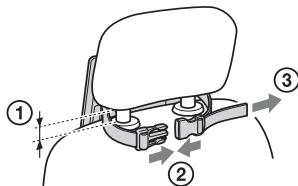


## Установка проигрывателя на тыльной стороне переднего сидения.

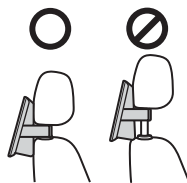
Не следует использовать аккумулятор в машине. Выключите проигрыватель и заранее отсоедините аккумулятор (стр. 11).

### 1 Закрепите кронштейн на подголовнике.

Отрегулируйте высоту подголовника так, чтобы остался зазор около 3 см (1). Закрепите кронштейн, защелкнув замок (2), после чего надежно натяните ремешок (3).



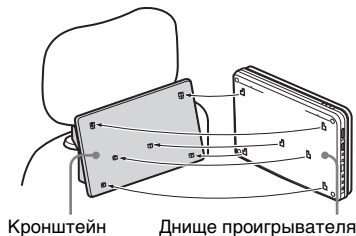
Если подголовник расположен слишком высоко, ремешок может ослабнуть, что в свою очередь может привести к несчастному случаю или травме.



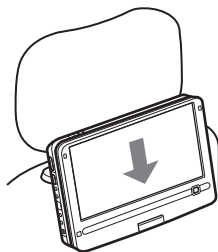
### 2 Поверните и сложите ЖК-панель (стр. 9).

### 3 Закрепите проигрыватель на кронштейне.

Крепко держите проигрыватель двумя руками. Вставьте защелки на кронштейне в отверстия на днище проигрывателя.

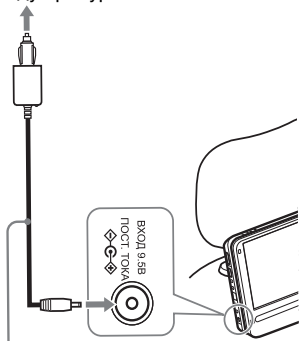


Переместите проигрыватель до щелчка в направлении, указанном стрелкой.



## 4 Подключите адаптер питания от автомобильного аккумулятора

К гнезду прикуривателя



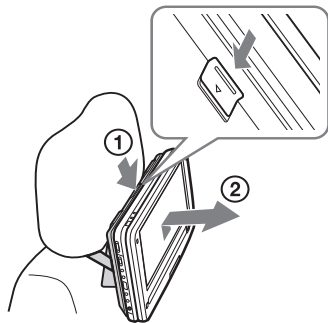
Адаптер питания от автомобильного аккумулятора (входит в комплект)



- Водитель не должен подключать или отключать адаптер питания от автомобильного аккумулятора на ходу.
- Расположите провод так, чтобы он не мешал водителю. Также не устанавливайте ЖК-панель так, чтобы ее мог видеть водитель.
- Очищайте гнездо прикуривателя. Загрязнения могут привести к плохому контакту и некорректной работе.
- Используйте адаптер питания от автомобильного аккумулятора при включенном двигателе. Использование адаптера при отключенном двигателе может привести к разрядке аккумулятора автомобиля.
- Не используйте адаптер питания от автомобильного аккумулятора, если его уронили или он поврежден.

### После использования проигрывателя в машине

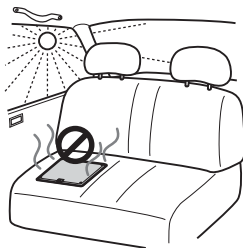
- 1 Выключите проигрыватель.
- 2 Отключите адаптер питания от автомобильного аккумулятора.
- 3 Отсоедините проигрыватель. Нажмите кнопку защелки до щелка (①). Крепко удерживая проигрыватель двумя руками, потяните его на себя (②).



## 4 Отсоедините кронштейн.



- Не отключайте адаптер питания от автомобильного аккумулятора и не глушите двигатель автомобиля при работающем проигрывателе. Такие действия могут повредить проигрыватель.
- После использования отключите адаптер питания от автомобильного аккумулятора. Оставленный в гнезде прикуривателя адаптер может привести к разрядке автомобильного аккумулятора.
- Снимите кронштейн после использования. Оставленный кронштейн может стать причиной несчастного случая или травмы.
- Не оставляйте проигрыватель или принадлежности в машине.
- Не оставляйте аккумулятор в машине.



### ЗАМЕЧАНИЕ

Любая гарантия, в явном или неявном виде, не будет применяться в случае, если Вы не будете следовать приведенным выше инструкциям. Вы будете нести ответственность за все проблемы или повреждения, причиненные нарушением этих инструкций.

## Подключение к другому устройству

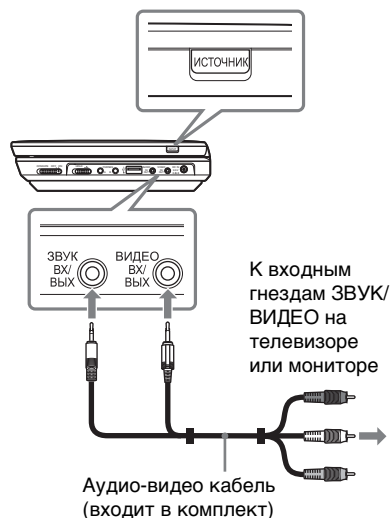
Подключив проигрыватель к телевизору или другому устройству, Вы можете расширить возможности просмотра.



- Ознакомьтесь с инструкцией подключаемого устройства.
- Перед подключением, выключите проигрыватель и подключаемое устройство, после чего отключите их от розеток.

## Просмотр изображения на подключенном телевизоре

- 1 Подключите проигрыватель к телевизору или монитору с помощью аудио-видео кабеля (входит в комплект).



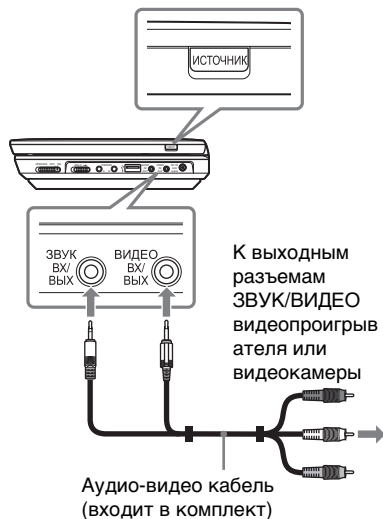
- 2 Несколько раз нажмите кнопку **ИСТОЧНИК**, чтобы выбрать «DVD»



Проигрыватель можно подключать к аудио-видео усилителю так же, как и телевизор. При этом, однако, желтый штекер аудио-видео кабеля не используется.

## Подключение дополнительных устройств

- 1 Подключите проигрыватель к видеопроигрывателю или видеокамере с помощью аудио-видео кабеля (входит в комплект).



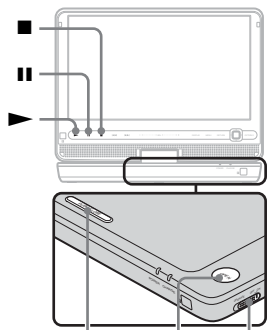
- 2 Несколько раз нажмите кнопку **ИСТОЧНИК**, чтобы выбрать «Линия внутри».

## Воспроизведение дисков

DVDVideo DVDVR VCD CD

DATA

В зависимости от типа диска, некоторые операции могут выполняться по-разному или быть недоступны. Обратитесь к инструкциям, прилагаемым к соответствующим дискам. Подключите адаптер переменного тока или установите аккумуляторную батарею.



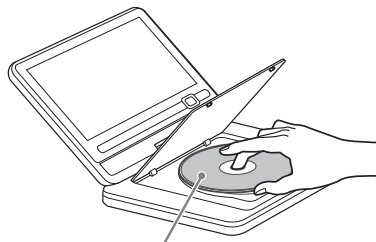
НАЖАТЬ ЗАКР ОТКРЫТЬ ПИТАНИЕ

- 1 Откройте ЖК-панель.
- 2 Установите переключатель ПИТАНИЕ в положение «ВКЛ».
 

Проигрыватель включится и индикатор ПИТАНИЕ загорится зеленым цветом.
- 3 Нажмите ОТКРЫТЬ, чтобы открыть крышку диска.

### 4 Вставьте диск, который хотите воспроизвести.

Расположите диск рабочей стороной вниз и мягко нажмите до щелчка.



Рабочей стороной вниз

### 5 Нажмите на проигрывателе кнопку НАЖАТЬ ЗАКР, чтобы закрыть крышку диска.

### 6 Нажмите кнопку ► .

Начнется воспроизведение. В зависимости от диска, возможно появление экранного меню. Для выбора пункта меню нажмите кнопки ◀/▶/⏪/⏩ после чего нажмите ВВОД.

### Чтобы остановить воспроизведение

Нажмите кнопку ■.

### Чтобы прервать воспроизведение

Нажмите кнопку ||.



Если воспроизведение диска происходит после того, как выполнялся просмотр изображения с «Линии внутри» или «USB», выберите «DVD» несколькими повторными нажатиями кнопки ИСТОЧНИК.



- Чтобы воспроизводить на проигрывателе диски, созданные на записывающих устройствах DVD, они должны иметь корректное завершение. Чтобы узнать больше о завершении дисков, обратитесь к инструкции записывающего устройства DVD.
- После открытия крышки диска он может продолжать вращаться. Прежде чем удалять диск, дождитесь его остановки.

## О заставке

- Если проигрыватель бездействует более 15 минут в режиме паузы или остановки, на экране появляется заставка. Заставка исчезает после нажатия кнопки ►. Подробнее о настройке заставки см. на стр. 22.
- Проигрыватель переходит в режим ожидания спустя 15 минут после отображения заставки. Чтобы выйти из режима ожидания, нажмите кнопку ►.

## Возобновление воспроизведения с позиции остановки диска (Возобновление воспроизведения).

**DVDvideo DVDvr VCD CD**

Если остановки воспроизведения снова нажать кнопку ► проигрыватель начнет воспроизведения с того места, где была нажата кнопка ■.



- Чтобы начать воспроизведение с начала диска, дважды нажмите кнопку ■ и затем кнопку ►.
- Если питание выключить и снова включить, воспроизведение возобновится автоматически.



- В зависимости от места остановки, воспроизведение может возобновиться не точно с точки останова.
- Точка останова очищается, если Вы:
  - выключили проигрыватель при воспроизведении диска DVD (режим VR);
  - открыли крышку диска;
  - нажали кнопку ИСТОЧНИК.

## Воспроизведение дисков VIDEO CD с помощью функций PBC (воспроизведение PBC) **VCD**

Функции PBC (управление воспроизведением) позволяют воспроизводить диски VIDEO CD интерактивно с помощью меню. Когда начинается воспроизведение диска VIDEO CD с функциями PBC, на экране отображается меню.

Выберите пункт с помощью цифровых кнопок на пульте ДУ и нажмите ВВОД. Далее следуйте инструкциям меню (когда появится надпись «Нажмите ВЫБОР», нажмите кнопку ►).



Чтобы отменить действие функций PBC, установите «PBC» в значение «Выкл» в «Общих настройках» (стр. 22), после чего откройте и закройте крышку диска.

## Различные операции воспроизведения

Чтобы	Действие
Изменить размер изображения ЖКД	Нажмите ДОПОЛНИТЕЛЬНО и выберите «Режим ЖКД» (стр. 20).
Отобразить меню DVD	Нажмите МЕНЮ (стр. 6) или ГЛАВНОЕ МЕНЮ (стр. 8).
Проверить информацию о воспроизведении DVD	Нажмите ДИСПЛЕЙ (стр. 17).
Повторно воспроизводить DVD*1 (Повторное воспроизведение)	Нажмите ДИСПЛЕЙ и выберите «Повтор» (стр. 17).
Переключить «Оригинал» и «Playlist» в DVD (режим VR)	Выберите скорость многократным нажатием ◀/▶.
Изменить информацию о воспроизведении CD или VIDEO CD*2	Многократно нажмите ГЛАВНОЕ МЕНЮ (стр. 8).
Повторно воспроизводить CD или VIDEO CD *2 (Повторное воспроизведение)	Многократно нажмите ДИСПЛЕЙ (стр. 6).
Воспроизводить CD или VIDEO CD *2 в случайном порядке (Случайное воспроизведение)	Многократно нажмите ГЛАВНОЕ МЕНЮ (стр. 6).
Play CDs or VIDEO CDs*2 randomly (Random Play)	Многократно нажмите ГЛАВНОЕ МЕНЮ (стр. 6).

\*1 Только DVD VIDEO.

\*2 Только когда «PBC» в положении «Выкл».



## Использование информационного дисплея воспроизведения

DVD Video DVD VR

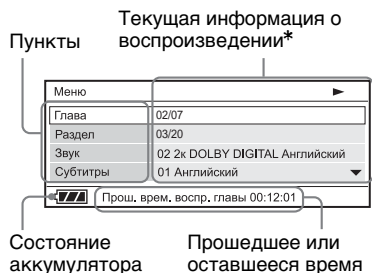
При воспроизведении DVD, Вы можете проверить текущую информацию о воспроизведении. Информационный дисплей воспроизведения также позволяет задать главу или раздел, а также изменить звук или субтитры, и т.д.

Для ввода цифр пользуйтесь цифровыми кнопками на пульте ДУ.

### 1 Нажмите ДИСПЛЕЙ во время воспроизведения DVD.

Отобразится текущая информация о воспроизведении.

Пример: При воспроизведении DVD VIDEO



\* Во время воспроизведения DVD (режим VR), рядом с номером главы отображается «PL» (список воспроизведения) или «OR» (оригинал).

### 2 Для выбора пунктов нажмите ↑/↓ и ВВОД.

- Глава: Выберите номер главы нажатием цифровых кнопок или ↑/↓.
- Раздел: Выберите номер раздела нажатием цифровых кнопок или ↑/↓.

- Звук: Выберите звук нажатием ↑/↓.
- Субтитры: Выберите субтитры нажатием ↑/↓.
- Ракурс: Выберите ракурс нажатием ↑/↓.
- Вр. восп. глав: Время отображается при воспроизведении главы. Нажатие кнопки ВВОД отображает «00:00:00». Введите желаемый код времени с помощью цифровых кнопок.
- Врем. восп. р.: Время отображается при воспроизведении раздела. Нажатие кнопки ВВОД отображает «00:00:00». Введите желаемый код времени с помощью цифровых кнопок.
- Повтор: Выберите «☞ Раздел», «☞ Глава», «☞ Все» или «Выкл» нажатием ↑/↓.
- Индикац. врем: Отображается «Прош. врем. воспр. главы». Нажатием кнопок ↑/↓ выберите «Прош. врем. воспр. главы», «Остав. врем. воспр. главы», «Прош. время воспр. раздел» или «Остав. время воспр. раздел».

### 3 Нажмите ВВОД.

#### Чтобы выключить дисплей

Нажмите ДИСПЛЕЙ или ВВОД.

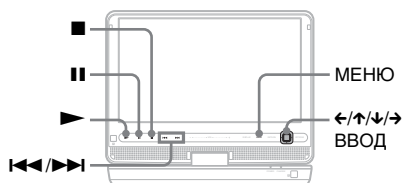


В зависимости от диска, установка некоторых пунктов будет невозможна.

# Воспроизведение файлов MP3, JPEG и видео-файлов

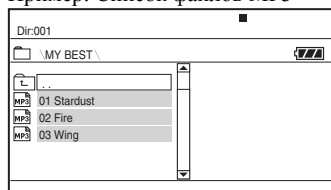
## DATA

Вы можете воспроизводить файлы MP3, JPEG и видео-файлы. Подробнее о воспроизводимых файлах см. «Воспроизводимые носители» (стр. 30). При установке DATA носителя отображается список альбомов. Воспроизведение дисков DATA CD в формате KODAK Picture CD начинается автоматически после вставки.



## 1 Для выбора альбома нажмите ↑/↓ to и ВВОД.

Отобразится список файлов в альбоме.  
Пример: Список файлов MP3



- Нажмите ►► или ◀◀, чтобы перейти к следующей или предыдущей странице.
- Чтобы вернуться к списку альбомов, выберите [ ] нажатием кнопок ↑/↓ и нажмите ВВОД.

## 2 Для выбора файла нажмите ↑/↓ и ВВОД.

Воспроизведение начнется с выбранного файла.

Чтобы перейти к следующему или предыдущему файлу

Нажмите ►► или ◀◀.

Чтобы остановить воспроизведение

Нажмите ■.

На дисплее отобразится список файлов.

Чтобы прервать воспроизведение (только MP3)

Нажмите ■■.

Чтобы продолжить воспроизведение, еще раз нажмите ■■.



Если предварительно установлено количество просмотров, видео файлы DivX можно воспроизводить заданное число раз. Следующие события считаются одним разом:

- когда для остановки просмотра нажимают кнопку ■■ вместо ■.
- когда проигрыватель выключают. Также когда проигрыватель выключается автоматически.
- когда открывают крышка диска.
- когда воспроизводят другой файл.
- когда подключают USB-устройство.



В зависимости от диска, воспроизведение может начаться с задержкой или не начаться. Подробнее о воспроизводимых файлах см. «Воспроизводимые носители» (стр. 30).

## Выбор файла JPEG

### Поворот фала JPEG

Нажмите ←/↑/↓/→ во время просмотра файла с изображением. Поверните каждый файл.

→: Поворот изображения на 90 градусов против часовой стрелки.

←: Поворот изображения на 90 градусов по часовой стрелке.

↑: Поворот изображения вертикально (верх и низ).

↓: Поворот изображения горизонтально (право и лево).

## Чтобы показать список миниатюр

Когда файл отображается на экране, нажмите кнопку MENU.

Графические файлы из альбома будут показаны в 12 рамках с текущим отображаемым файлом вначале.



- Чтобы перейти к предыдущей или следующей странице списка миниатюр, выберите "◀ Пред." или "▶ След." в нижней части экрана.
- Чтобы выйти из списка миниатюр, нажмите кнопку МЕНЮ.

## Просмотр изображений в режиме слайд-шоу

**1** Во время отображения файла, с которого необходимо начать слайд-шоу, нажмите кнопку МЕНЮ. Отобразится список миниатюр.

**2** При помощи кнопок </>/↑/↓ выберите пункт "Показ слайдов" в нижней части экрана и нажмите кнопку ВВОД.

Показ слайд-шоу начнется с отображаемого файла.

## Чтобы остановить слайд-шоу

Нажмите кнопку ■ для возврата к списку файлов.

Нажмите МЕНЮ для возврата к списку миниатюр.

## Чтобы приостановить показ слайдов

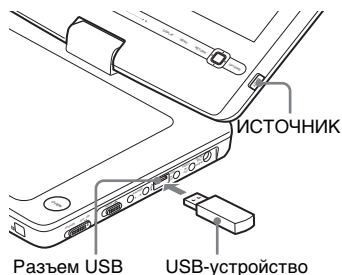
Нажмите кнопку ■■.

## Воспроизведение данных с USB-устройства

Можно просматривать файлы типа DATA с USB-устройства.

**1** Выберите «USB» многократным нажатием кнопки ИСТОЧНИК.

**2** Подключите USB-устройство в разъем USB.



## Чтобы отключить USB-устройство

**1** Выберите «DVD» многократным нажатием кнопки ИСТОЧНИК.

**2** Отключите USB-устройство.

## Поддерживаемые USB-устройства Sony

Поддерживаются следующие типы считывателей для карт памяти Sony USB Memory Stick и флэш-накопители «Micro Vault»: MSAC-US40, серия USM-J, серия USM-JX, серия USM-J/B, серия USM-L и USM-LX.

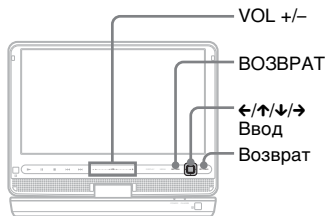


- Не отключайте USB-устройство, пока мигает индикатор доступа. Это может привести к разрушению или потере данных.
- USB-устройства, которые можно подключать к проигрывателю – это флэш-память и считыватели для карт памяти. Другие устройства (цифровой фотоаппарат, USB концентратор и т.д.) подключать нельзя. При подключении устройства, которое не поддерживается, отображается сообщение об ошибке.

## Настройка размера и качества изображения

DVDvideo DVDvr VCD DATA

Изображение на ЖК-экране можно настраивать.



### 1 Нажмите кнопку ДОПОЛНИТЕЛЬНО.

На экране отобразится меню Дополнительно.

### 2 При помощи кнопок ↑/↓ выберите пункт "Режим ЖКД" и нажмите кнопку ENTER.

Отобразятся параметры режима "Режим ЖКД".

Пункты



### 3 С помощью кнопок ↑/↓ выберите параметр и нажмите кнопку ENTER.

• Формат ЖКД: изменение размера изображения. При помощи кнопок

↑/↓ выберите значение "Обычный" или "Полный" \*1.

- Подсветка: при помощи кнопок </> или ГРОМК +/-\*2 отрегулируйте яркость ЖК-экрана.
- Контрастность: при помощи кнопок </> или ГРОМК +/-\*2 отрегулируйте разницу между светлыми и темными областями.
- Цветовой Тон: при помощи кнопок </> или ГРОМК +/-\*2 отрегулируйте баланс красного и зеленого цветов.
- Цвет: при помощи кнопок </> или ГРОМК +/-\*2 отрегулируйте насыщенность цветов.
- Настр. по умол.: возврат для всех параметров их заводских значений по умолчанию.

### 4 Нажмите ВВОД.

- \*1 В режиме "Обычный" изображения показываются с исходными параметрами и сохранением соотношения сторон. Например, изображение в формате 4:3 будет содержать черные полосы со всех сторон, а к изображениям в формате «почтового ящика», записанным в формате 4:3, добавляются черные полосы со всех сторон.
- В режиме "Полный" изображение в формате 16:9 масштабируется, чтобы заполнить весь экран. Изображения формата 4:3 отображаются растянутыми.
- \*2 Управляйте однократным нажатием кнопок «+» или «-». Также можно регулировать уровень, передвигая палец по сенсорному ползунку. Подробнее о ГРОМК +/- см. на стр. 5.

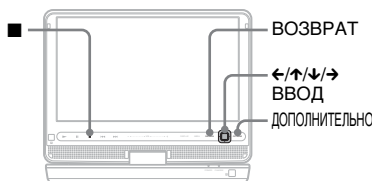
**Чтобы отключить отображение меню**  
Дважды нажмите ДОПОЛНИТЕЛЬНО или ВОЗВРАТ.



В зависимости от диска, выбранный размер экрана может меняться.

## Использование окна настройки

В окне настройки можно внести корректировки различных параметров, например изображения и звука. Параметры воспроизведения, сохраненные на диске, имеют приоритет над параметрами в окне настройки.



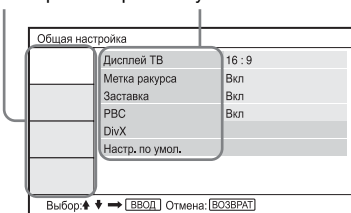
### 1 Нажмите ДОПОЛНИТЕЛЬНО, когда проигрыватель находится в режиме останова.

Отобразится экранное меню. В режиме «Возобновления воспроизведения» использовать дисплей настроек невозможно. Дважды нажмите кнопку ■, чтобы выйти из режима «Возобновление воспроизведения», и нажмите ДОПОЛНИТЕЛЬНО.

### 2 Выберите НАСТРОЙКИ нажатием кнопок ↑/↓ и ВВОД

Отобразится окно настройки.

Категория настроек Пункты



### 3 Выберите категорию настроек нажатием кнопок ↑/↓ и ВВОД.

- : Общая настройка (стр. 21)  
Выполняет настройки проигрывателя.
- : Настройка звука (стр. 22)  
Выполняет настройки звука в соответствии с условиями воспроизведения.
- : Настройка языков (стр. 22)  
Настраивает язык экранного меню и звуковой дорожки.
- : Доступ (стр. 23)  
Задаёт уровень родительского контроля.

### 4 Нажимая кнопки ↑/↓ и ВВОД, выберите и настройте каждый из пунктов.

#### Чтобы выключить экран настроек

Дважды нажмите ДОПОЛНИТЕЛЬНО или ВОЗВРАТ.

#### Общая настройка

Значения по умолчанию подчеркнуты.

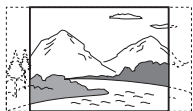
#### ◆ Дисплей ТВ (только DVD)

Выбор форматного соотношения сторон подключенного телевизора.

4:3 Скан	Выберите этот вариант при подключении к телевизору с соотношением сторон 4:3. Автоматически заполняет широкоэкранным изображением весь экран, обрезая части, которые не помещаются.
4:3 С эффектом «леттербокс»	Выберите это значение при подключении к телевизору с соотношением сторон 4:3. Отображает широкоэкранный образ с полосами в верхней и нижней части экрана.
<u>16:9</u>	Выберите этот вариант при подключении к телевизору с широким экраном либо функцией широкоэкранного режима.

→ продолжение

4:3 Скан



4:3 С эффектом «леттербокс»



16:9



В зависимости от диска может быть автоматически выбран режим 4:3 вместо «4:3 Скан» и наоборот.

#### ◆ Метка ракурса (только DVD VIDEO)

Отображение метки ракурса, с помощью которого во время воспроизведения DVD-дисков, записанных в многоракурсном режиме, можно изменять ракурсы просмотра.

<u>Вкл</u>	Отображение метки ракурса.
Выкл	Метка ракурса скрыта.

#### ◆ Заставка

При паузе или остановке проигрывателя без каких-либо действий в течение 15 минут на экране отображается заставка. Заставка помогает защитить экран от повреждения (появления "призрачных" изображений). Чтобы отключить заставку, нажмите кнопку ►.

<u>Вкл</u>	Включает функцию заставки.
Выкл	Отключает функцию заставки.

#### ◆ PBC

С помощью функции управления воспроизведением PBC можно воспроизводить интерактивные программы и программы с тех дисков VIDEO CD, на которых эта функция доступна (стр. 16). Настройка вступает в силу после установки параметра и

последующего открытия и закрытия крышки диска.

<u>Вкл</u>	С помощью функции PBC можно управлять. Воспроизведением дисков VIDEO CD через экран меню.
Выкл	Отключает функцию PBC.

#### ◆ DivX

Отображение регистрационного кода данного проигрывателя. Для получения дополнительной информации посетите веб-узел <http://www.divx.com> в Интернете.

#### ◆ Настр. по умол.

Возврат для всех функций их исходных заводских настроек. Внимание! Все текущие настройки будут потеряны.

### 🔊) Настройка звука

Значения по умолчанию подчеркнуты.

#### ◆ Диапазон (динамическое управление) (только DVD)

Делает звук более чистым при малой громкости, когда воспроизводится DVD-диск, поддерживающий режим "Диапазон".

<u>Стандартный</u>	Стандартный звук.
<u>Режим ТВ</u>	Делает низкие звуки чистыми даже при малой громкости.
Расширенный	Создает эффект присутствия.

### 🗣️) Настройка Языков

#### ◆ ЭКРАН (Экранное меню)

Переключение языка экранного меню.

#### ◆ Меню Диска (только DVD VIDEO)

Переключение языка меню диска. Если выбрано значение "Оригинал", выбирается язык, установленный приоритетным.

### ◆ Субтитры (только DVD VIDEO)

Переключение языка субтитров. Если выбрано значение "Выкл", субтитры не показываются.

### ◆ Звук (только DVD VIDEO)

Переключение языка звуковой дорожки. Если выбрано значение "Оригинал", выбирается язык, установленный приоритетным на диске.



При выборе для параметров "Меню Диска", "Субтитры", или "Звук" языка, не записанного на диске DVD VIDEO, автоматически выбирается один из записанных языков.

## 🔒 Доступ

Воспроизведение некоторых дисков DVD VIDEO можно ограничить с помощью функции родительского контроля. Изменение этой настройки производится с пульта ДУ.

### ◆ Пароль (только DVD VIDEO)

Позволяет ввести или изменить пароль. Установите пароль для функции родительского контроля. Введите пароль из 4-х цифр с помощью цифровых кнопок на пульте ДУ.

#### Чтобы изменить пароль

- 1 Выберите пункт «Пароль» с помощью кнопок  $\uparrow/\downarrow$  и нажмите ВВОД.
- 2 Убедитесь, что выбран пункт «Изменение» и нажмите ВВОД. Отобразится экран ввода пароля.

- 3 Введите старый пароль в поле «Старый пароль», новый пароль в поля «Новый пароль» и «Подтвердите пароль», затем нажмите ВВОД.

#### Если при вводе пароля допущена ошибка

Перед нажатием кнопки ВВОД на шаге 3 нажмите кнопку ОЧИСТИТЬ или, нажимая кнопку  $\leftarrow$ , вернитесь в нужную позицию и затем повторно введите пароль.

#### Если Вы забыли пароль

Введите 1369 в поле «Старый пароль», новый пароль в поля «Новый пароль» и «Подтвердите пароль», затем нажмите ВВОД.

### ◆ Доступ (только DVD VIDEO)

Установите уровень ограничения. Чем меньше значение параметра, тем строже ограничение. Для установки родительского контроля сначала необходимо задать пароль.

#### To set the parental control (limited playback)

- 1 Выберите «Доступ», нажимая кнопки  $\uparrow/\downarrow$  и ВВОД.
- 2 Выберите уровень ограничения, нажимая кнопки  $\uparrow/\downarrow$  и ВВОД. Чем ниже значение параметра, тем строже ограничение. Отобразится окно ввода пароля.

- 3 Введите пароль и нажмите ВВОД.

## Чтобы воспроизвести диск, для которого установлен родительский контроль

Вставьте диск и нажмите ► . Откроется окно для ввода пароля. С помощью цифровых кнопок введите пароль и нажмите ВВОД.



- Воспроизведение дисков, не поддерживающих функцию родительского контроля, на этом проигрывателе не может быть ограничено.
- При воспроизведении некоторых дисков может быть предложено изменить уровень родительского контроля. В этом случае введите пароль, затем измените уровень. При отмене режима возобновления воспроизведения уровень возвращается к предыдущему значению.



## Устранение неполадок

Если при эксплуатации проигрывателя Вы столкнулись с любой из следующих проблем, воспользуйтесь этим руководством, чтобы попытаться устранить проблему перед тем как обращаться в сервисную службу. Если не удастся устранить проблему, обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

## Электропитание

### Электропитание не включается.

- Убедитесь, что шнур питания надежно подключен (стр. 10).
- Убедитесь, что аккумуляторная батарея надежно подключена (стр. 10).
- Убедитесь в достаточном уровне заряда батареи (стр. 11).

### Аккумуляторная батарея не заряжается.

- Аккумуляторную батарею невозможно заряжать при включенном питании. Переведите переключатель ПИТАНИЕ в положение «ВЫКЛ» (стр. 10).

## Изображение

### Отсутствие или шумность изображения.

- Диск загрязнен или с дефектом (стр. 29).
- Установлена минимальная яркость. Установите яркость в окне "Режим ЖКД" (стр. 20).
- При воспроизведении дисков нажмите кнопку ИСТОЧНИК и выберите «DVD» (стр. 7).

### Черные точки появляются, а красные, синие, зеленые точки остаются на ЖК-экране.

- Эта конструктивная особенность ЖК-экранов не является неисправностью.

## Звук

### Звук отсутствует.

- Проигрыватель находится в режиме паузы или замедленного воспроизведения.
- Проигрыватель находится в режиме перемотки вперед или назад.

### Низкая громкость звука.

- При воспроизведении некоторых DVD-дисков громкость звука низкая. Громкость звука может повыситься, если в окне "Настройка Звука" выбрать значение "Режим ТВ" для параметра "Диапазон" (стр. 22).

## Эксплуатация

### При нажатии кнопок ничего не происходит.

- Переключатель БЛОК установлен в положение, указанное стрелкой (стр. 6).

### Диск не воспроизводится.

- Если диск перевернут, появится сообщение «Отсутствие Диска» или «Воспроизведение этого диска невозможно». Установите диск рабочей стороной вниз (стр. 15).
- Диск не установлен до щелчка (стр. 15).
- Установлен диск, воспроизведение которого невозможно. Проверьте, совпадают ли коды зон диска и проигрывателя, а также правильно ли завершен диск (стр. 30).
- Для воспроизведения диска на проигрывателе, нажмите кнопку ИСТОЧНИК и выберите «DVD» (стр. 7).
- Установлен родительский контроль. Измените настройки (стр. 23).
- Внутри проигрывателя сконденсировалась влага (стр. 27).

### Проигрыватель начинает и прекращает воспроизводить диск автоматически.

- На диске записана функция автозапуска.
- При воспроизведении дисков с записанным сигналом автопаузы,

проигрыватель останавливает воспроизведение на точках автопаузы.

---

### **Воспроизведение диска начинается не с начала.**

- ➔ Выбран режим повтора или воспроизведения в случайном порядке (стр. 16).
- ➔ Вступил в силу режим возобновления воспроизведения (стр. 16).
- ➔ Происходит автоматическое воспроизведение записанного на диске списка воспроизведения. Для воспроизведения оригинальных глав, нажмите ГЛАВНОЕ МЕНЮ и установите «Оригинал» (стр. 8).

---

### **Воспроизведение начинается с задержкой.**

- ➔ Задержка может иметь место при воспроизведении DVD (режим VR).

---

### **Воспроизведение приостанавливается.**

- ➔ Приостановка воспроизведения возможна при смене воспроизводимого слоя DVD+R DL/-R DL диска.

---

### **Исчезли субтитры.**

- ➔ Субтитры могут временно исчезнуть, если Вы изменяете скорость или пропускаете сцены при воспроизведении.

---

### **Отображаются значки “⊙” или “△” и проигрыватель не функционирует соответственно нажатым кнопкам.**

- ➔ В зависимости от диска, некоторые операции не могут быть выполнены. Обратитесь к инструкции по эксплуатации, поставляемой с диском..

---

### **При воспроизведении диска DVD (режим VR) появляется сообщение «Заблокировано авторским правом», экран светится синим цветом.**

- ➔ Изображения, взятые из цифровых передач и т.д., могут содержать сигналы защиты авторского права, например сигналы полной защиты

авторского права, сигналы единственной копии, и сигналы снятия ограничений. Когда воспроизводятся изображения, содержащие сигналы защиты авторского права, вместо изображений может появиться синий экран. Поиск изображений, которые могут воспроизводиться, может занять некоторое время. (Только для проигрывателей, которые не могут воспроизводить изображения с защитой авторского права.)

---

### **↔ не работают в экранном меню.**

- ➔ В зависимости от диска, кнопки ↔ на проигрывателе могут не работать в экранном меню. В этом случае, используйте кнопки ↔ на пульте ДУ.

---

### **Не работает пульт ДУ.**

- ➔ Разрядились аккумуляторы в пульте ДУ.
- ➔ Между пультом ДУ и проигрывателем находятся препятствия.
- ➔ Слишком большое расстояние между пультом ДУ и проигрывателем.
- ➔ Пульт ДУ не направлен на датчик дистанционного управления на проигрывателе.
- ➔ На датчик дистанционного управления воздействуют прямые солнечные лучи или яркое освещение.
- ➔ Если не работают кнопки ЗВУК, СУБТИТРЫ или РАКУРС, используйте меню DVD для настройки.

---

### **Не удается воспроизвести файлы MP3, JPEG или видео-файлы (стр. 31).**

- ➔ Несоответствие формата файла.
- ➔ Несоответствие расширения файла.
- ➔ Файл поврежден.
- ➔ Размер файла слишком велик.
- ➔ Если выбранный файл не поддерживается, отобразится сообщение «Ошибка в данных (DivX)» и файл не будет воспроизводиться.
- ➔ Воспроизведение может начаться с задержкой из-за использования технологии сжатия в видео-файлах DivX.

## Названия файла или альбома отображаются неправильно.

- ➔ Проигрыватель может отображать только цифры и буквы. Другие символы отображаются как "\*" ". (стр. 31).

## Проигрыватель работает неправильно.

- ➔ Если нормальной работе проигрывателя мешает статическое электричество или другие факторы, установите переключатель ПИТАНИЕ в положение «ВЫКЛ» и нажмите ВВОД.

## Подключение

### На подключенном устройстве нет звука или изображения.

- ➔ Отключите и снова надежно подключите соединительный кабель (стр. 14).
- ➔ Поврежден соединительный кабель.
- ➔ Проверьте настройки подключенного телевизора или усилителя.
- ➔ Нажмите кнопку ИСТОЧНИК и выберите «DVD» (стр. 14)

### Нет звука или изображения от подключенного устройства.

- ➔ Нажмите кнопку ИСТОЧНИК и выберите «Линия Внутри» (стр. 14).

## USB

### Проигрыватель не распознает подключенное USB-устройство.

- ➔ Надежно подключите USB-устройство (стр. 19).
- ➔ USB-устройство повреждено.
- ➔ Нажмите кнопку ИСТОЧНИК и выберите «USB» (стр. 19).

## Меры предосторожности

### Безопасность в пути

Не пользуйтесь монитором или наушниками, управляя автомобилем, мотоциклом или иным механическим транспортным средством. Это может создать аварийную ситуацию и в некоторых регионах запрещено. Потенциально опасным также может быть воспроизведение с большой громкостью через наушники при ходьбе на улице, особенно на пешеходных переходах. В потенциально опасных ситуациях следует проявлять особую осторожность или прекращать использовать устройство.

### Безопасность

В случае попадания какого-либо твердого предмета или жидкости внутрь корпуса, следует отсоединить проигрыватель от сети и перед дальнейшей эксплуатацией проверить его у квалифицированного специалиста.

### Источники питания

- Если проигрыватель не будет использоваться длительный период времени, не забудьте отсоединить его от сетевой розетки. Чтобы отсоединить кабель питания переменного тока, потяните за штепсельную вилку. Никогда не тяните за кабель.
- Запрещено касаться шнура питания или адаптера переменного тока влажными руками. Это может привести к поражению электрическим током.
- Не подключайте адаптер переменного тока к переносному электрическому трансформатору, который может стать причиной неправильной работы из-за нагрева.

### Нагревание устройства

Во время зарядки или при длительном использовании проигрывателя его температура может повышаться. Это не является неисправностью.

### Установка

- Не устанавливайте проигрыватель в ограниченном пространстве, например на книжной полке или в подобном месте.

- Не перекрывайте вентиляционные отверстия устройства газетами, скатертью, занавесями и другими подобными предметами. Также не устанавливайте проигрыватель на мягкую поверхность, например ковер.
- Не используйте проигрыватель возле источников высокой температуры, в местах, подверженных воздействию прямого солнечного света, с чрезмерной пыленностью, наличием песка, влажности, под дождем, не держите в автомобиле с закрытыми окнами.
- Не устанавливайте аппарат в наклонном положении. Он предназначен для работы только в горизонтальном положении.
- Не размещайте проигрыватель и диски рядом с оборудованием, создающим сильное магнитное излучение, таким как микроволновые печи или большие громкоговорители.
- Не роняйте и не подвергайте проигрыватель механическим ударам.
- Не ставьте на аппарат тяжелые предметы.

## Эксплуатация

- Если проигрыватель перемещен из холодного места в теплое или установлен в помещении с повышенной влажностью, на линзах внутри проигрывателя может образоваться конденсат. В этом случае проигрыватель может не работать надлежащим образом. В этом случае извлеките диск и оставьте проигрыватель включенным примерно на полчаса до испарения влаги. Вытрите влагу с поверхности ЖКД салфеткой. Не включайте питание сразу.
- Поддерживайте чистоту линзы проигрывателя и не касайтесь ее. Прикосновение к линзе может ее повредить и привести к сбоям в работе проигрывателя. Крышка диска должна быть закрыта. Ее следует открывать только для установки и извлечения диска.
- Выключайте питание перед тем, как отключать адаптер переменного тока, адаптер для питания от автомобильного аккумулятора или аккумуляторную батарею. Невыполнение этих рекомендаций может стать причиной неисправности.

## Жидкокристаллический дисплей

- Хотя жидкокристаллический дисплей (ЖКД) изготовлен с применением высокоточных технологий, на нем иногда могут отображаться точки различных цветов. Это не является неисправностью.
- Не кладите и не бросайте какие-либо предметы на поверхность ЖКД. Также не давите на нее руками или локтями.
- Поверхность ЖКД может быть повреждена инструментами с острыми краями.

## Аккумуляторная батарея

- В некоторых странах приняты правила по утилизации аккумуляторов, используемых для питания этого устройства. Информацию по данному вопросу можно получить у местных властей.
- Из-за ограниченного периода эксплуатации аккумулятора, с течением времени при перезарядке его емкость снижается. Если аккумулятор держит только половину обычного периода работы, приобретите новый аккумулятор.
- При первой зарядке аккумулятора или если он не использовался в течение длительного времени, аккумулятор может не зарядиться до своей полной емкости. Емкость восстанавливается после нескольких циклов зарядки-разрядки.
- Запрещено оставлять аккумуляторную батарею в автомобиле или под воздействием прямого солнечного света, где температура повышается до 60 °C и выше.
- Не допускается попадание воды.
- Не допускайте короткого замыкания гнезд подключения аккумулятора металлическими предметами, например ожерельем.
- Не допускайте попадания пыли или песка в гнезда подключения и направляющие отверстия аккумулятора, расположенные на днище проигрывателя.

## Адаптер переменного тока и адаптер для питания от автомобильного аккумулятора

- С данным проигрывателем следует использовать адаптеры, входящие в комплект поставки, так как другие адаптеры могут привести к выходу из строя проигрывателя.
- Не разбирайте и не перделывайте адаптер.
- Не касайтесь металлических деталей, так как это может вызвать короткое замыкание и повредить адаптер, особенно при касании другими.

## Регулировка громкости

Не увеличивайте громкости во время прослушивания фрагмента с низким уровнем входного сигнала или совсем без звуковых сигналов. В противном случае возможно повреждение громкоговорителей при воспроизведении участка с пиковым уровнем звука.

## Использование наушников

- Предотвращение повреждений слуха: Не используйте наушники на большой громкости. Специалисты предупреждают об опасности непрерывного, громкого и долгого прослушивания через наушники. При появлении звона в ушах уменьшите громкость или прекратите использовать наушники.
- Проявляйте внимание к окружающим: Устанавливайте умеренную громкость. Это позволит слышать внешние звуки и окружающих людей.

## Очистка

- Чистите корпус, панель и регуляторы мягкой тканью, слегка смоченной раствором нейтрального моющего средства. Не используйте жестких тканей, чистящих порошков или растворителей (например, спирта или бензина).
- Протирайте поверхность ЖКД только мягкой сухой тканью без нажима. Во избежание скопления грязи делайте это часто.  
Не протирайте поверхность ЖКД мокрой тканью. Попадание воды может привести к неисправности.
- Искажения изображения или звука могут быть вызваны скоплением пыли на линзе. В этом случае очистите линзу с помощью для фото-объективов. Избегайте прямых прикосновений к линзе во время очистки.

## Чистящие диски, чистящие средства для дисков/линз

Не используйте чистящие диски или очистители дисков/линз (в том числе влажные салфетки или аэрозоли). Это может привести к нарушению работы устройства.

## Диски

- Чтобы не испачкать диск, беритесь за края. Не прикасайтесь к поверхности.











- Не подвергайте диск воздействию прямого солнечного света или источников тепла, например горячих воздуховодов. Не оставляйте диски в автомобиле, припаркованном на солнечном месте, поскольку это может привести к существенному повышению температуры внутри автомобиля.
- После воспроизведения, храните диск в его футляре.
- Очищайте диски с помощью очистительной салфетки. Протирайте диск в направлении от центра к краям.



- Не используйте растворители, например бензин, разбавитель красок, очиститель для дисков и линз или антистатический аэрозоль для виниловых долгоиграющих пластинок.
- После печати надписи на диске, необходимо дать ей просохнуть перед воспроизведением.
- Не используйте следующие диски:
  - Диски нестандартной формы (например, карточка, сердце).
  - Диски с этикетками или наклейками.
  - Диски, на которых есть целлофановая лента или остатки клеящих веществ.

## Воспроизводимые носители

Тип	Обозначение диска	Значок	Характеристики
DVD			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Commercial DVD</li> <li>• DVD+RW/DVD+R/ DVD+R DLs в режиме +VR</li> <li>• DDVD-RW/DVD-R/ DVD-R DL в видео режиме</li> </ul>
			DVD-RW/DVD-R/DVD-R DL в режиме VR (видеозаписи)
CD			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Музыкальные CD</li> <li>• CD-R/CD-RW в формате музыкальных CD</li> </ul>
			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Диски VIDEO CD (включая диски Super VCD)</li> <li>• CD-R/CD-RW в формате Video CD или Super VCD</li> </ul>
DATA диск или USB	—		DATA CD/DATA DVD или USB-устройство, содержащее файлы MP3, JPEG, или видео-файлы.



### • Записываемые носители

Данный проигрыватель может не воспроизводить некоторые записываемые носители из-за качества записи или физического состояния носителя, либо характеристик записывающего устройства или авторского программного обеспечения.

**Неправильно завершённый диск не будет воспроизводиться.** Обратитесь к инструкции записывающего устройства за подробной информацией. Учтите, что отдельные функции воспроизведения могут не работать на некоторых дисках DVD+RWs/+Rs/+R DL, даже если они были правильно завершены. В таком случае просматривайте диски в режиме нормального воспроизведения.

• **Только для проигрывателя, который не может воспроизводить изображения, защищенные авторским правом**  
Изображения на дисках DVD (в режиме VR) с технологией защиты CPRM\* могут не воспроизводиться, если они содержат сигнал защиты авторских прав. Отображается сообщение «Заблокировано авторским правом».

\* CPRM (технология защиты контента для источников с возможностью перезаписи) – технология кодирования для защиты авторских прав на изображения.

## О файлах MP3, JPEG и видео-файлах

Проигрыватель может воспроизводить следующие файлы:

- Звуковые файлы MP3 с расширением ".MP3"<sup>\*1</sup>.
  - Графические файлы JPEG с расширением ".JPG"<sup>\*2</sup>.
  - Графические файлы JPEG, соответствующие формату графических файлов DCF.
  - Видео-файлы DivX с расширением «.avi» или «.divx».
  - Видео-файлы MPEG-4 (простой профиль) с расширением «.mp4» или «.m4v»<sup>\*3</sup>.
  - Диски DATA CD должны быть записаны в соответствии со стандартом ISO 9660 Level 1, или его расширенным форматом Joliet.
  - Диски DATA DVD должны быть записаны в соответствии со стандартом UDF (универсальный формат дисков, Universal Disk Format).
- \*1 Файлы в формате mp3PRO не воспроизводятся.
- \*2 Для воспроизведения файлов JPEG с расширением «.jpe» «.jpeg» измените расширение на «.jpg»/
- \*3 Файлы с защитой авторских прав (Digital Right Management – управление цифровыми правами) не воспроизводятся.



- Воспроизведение дисков со сложной иерархией папок может начинаться с задержкой. Создавайте альбомы не более чем с двумя уровнями иерархии.
- Проигрыватель воспроизводит файлы в альбоме в том порядке, в котором они были записаны на носитель.



- Проигрыватель будет воспроизводить любой файл из приведенной выше таблицы, даже если формат отличается. Воспроизведение таких данных может создать шум, который способен повредить динамики.
- Некоторые диски DATA, созданные в формате пакетной записи, не воспроизводятся.
- Некоторые диски DATA, созданные за несколько сеансов, могут не воспроизводиться.
- Некоторые файлы JPEG не воспроизводятся.
- Проигрыватель не воспроизводит файлы JPEG размером более 3078 (ширина) x 2048 (высота) в обычном режиме или более 2000

(ширина) x 1200 (высота) в формате Progressive JPEG. (Некоторые файлы формата Progressive JPEG не будут воспроизводиться даже при размере, не превосходящем указанные значения).

- Проигрыватель может не воспроизводить комбинацию двух и более файлов DivX/
- Проигрыватель не может воспроизводить видео-файлы DivX размером более 720 (ширина) x 576 (высота)/2 Гб.
- Проигрыватель может не воспроизводить некоторые видео-файлы DivX продолжительностью более 3 часов.
- Нормальное воспроизведение некоторых видео-файлов DivX невозможно. Изображение может быть нечетким, воспроизведение может быть не плавным, возможны пропуски звука и т.д. Рекомендуется создать файл с пониженным битрейтом. Если звук по-прежнему зашумлен, рекомендуется использовать звуковой формат MP3. Учтите, что проигрыватель не соответствует формату WMA (Windows Media Audio).
- Проигрыватель распознает до 299 альбомов. Альбомы после 299-го не воспроизводятся.
- Проигрыватель распознает в сумме до 648 файлов и альбомов. Файлы или альбомы после 648-го не воспроизводятся.
- В зависимости от условий записи носителя, общее количество распознаваемых файлов и альбомов может быть меньше 648.
- Проигрыватель отображает название файла или альбома длиной до 14 символов. Специальные символы отображаются как «\*».
- Проигрыватель отображает название только того альбома, который воспроизводится в данный момент. Любой альбом, расположенный на верхнем уровне, отображается как «\.\.»
- Информация о воспроизведении некоторых файлов может отображаться некорректно.

## Коммерческие диски

### Код зоны

Эта система защиты авторских прав. Код зоны указан на упаковке диска DVD VIDEO в соответствии с регионом продажи. Проигрыватель будет воспроизводить диски с отметками «ВСЕ» или «5».



→ продолжение

## Функции воспроизведения дисков DVD и VIDEO CD

Некоторые функции воспроизведения дисков DVD и VIDEO CD могут быть преднамеренно заданы разработчиками программного обеспечения. Поскольку проигрыватель воспроизводит диски DVD и VIDEO CD соответственно их содержанию, некоторые возможности воспроизведения могут быть недоступны. Также обратитесь к инструкции, поставляемой с диском DVD и VIDEO CD.

## Музыкальные диски, закодированные технологиями защиты авторских прав

Данный продукт предназначен для воспроизведения дисков стандарта Compact Disc (CD). Записывающие компании распространяют различные музыкальные диски, закодированные технологиями защиты авторских прав. Примите во внимание то, что некоторые из этих дисков не соответствуют стандарту CD и не могут воспроизводиться данным продуктом.

## Сторона звукового материала дисков DualDisc

Диск DualDisc – это двухсторонний диск, объединяющий DVD-материал на одной стороне с цифровым звуковым материалом на другой.

Однако поскольку этот звуковой материал не соответствует стандарту Compact Disc (CD), его воспроизведение не гарантируется.

## Технические характеристики

### Система

**Лазер:** полупроводниковый лазер  
**Формат сигнала:** PAL (NTSC)

### Входы/выходы

#### VIDEO (вход/выход видеосигнала):

MiniJack  
Выход 1,0 Vp-p/75 Ом

#### AUDIO (вход/выход звука)

Сtereo miniJack  
Выход 2,0 Vrms/47 КОм  
Рекомендуется применять нагрузку с полным сопротивлением более 47 КОм

#### PHONES (наушники) A/B:

стерео miniJack

**USB:** Разъем USB тип А (для подключения USB-памяти)

### Жидкокристаллический дисплей

**Размер панели:** 9" (диагональ)

**Управляющая система:** активная TFT-матрица

**Разрешение:** 800 × 480 (коэффициент эффективных пикселей: более 99,99%)

### Общие

#### Требования к электропитанию:

9,5 В постоянного тока (адаптер переменного тока/адаптер питания от автомобильного аккумулятора)  
7,4 В постоянного тока (аккумуляторная батарея)

#### Потребляемая мощность (воспроизведение дисков DVD VIDEO):

8,5 Вт (при использовании наушников)

#### Габариты (приблизительно):

227 × 34,4 × 170,8 мм (ширина/высота/глубина), включая выступающие элементы

**Масса (приблизительно):** 900 г

**Диапазон рабочих температур:** 5 °C – 35 °C

**Относительная влажность при эксплуатации:** 25 % – 80 %

**Адаптер переменного тока:** 110-240 В переменного тока, 50/60 Гц

**Адаптер питания от автомобильного аккумулятора:** 12 В постоянного тока

### Комплектующие

См. стр. 10.

Указанные характеристики и конструкция могут быть изменены без предварительного уведомления.



# Указатель

## Числовые

16:9 21

4:3 С эффектом «леттербокс» 21

4:3 Скан 21

## С

CD 15, 30

## D

DATA 18, 30

DivX (видео-файл) 18, 31

DVD 15, 30

## J

JPEG 18, 31

## M

MP3 18, 31

MPEG-4 (видео-файл) 18, 31

## P

PBC 16, 22

## U

USB 19

## V

VIDEO CD 15, 30

## Б

Батарейка пульта ДУ 10

## В

Видео-файл (DivX/MPEG-4) 18, 31

Возобновление воспроизведения 16

Воспроизводимые носители 30

Время зарядки и воспроизведения 11

## D

Диапазон 22

Дисплей ТВ 21

Доступ 23

## З

Заставка 16, 22

Звук 8, 23

## И

Информационный дисплей  
воспроизведения 17

## К

Код зоны 31

## M

Меню диска 22

Метка ракурса 8, 22

## N

Настройка звука 22

Настройка языков 22

Настройки 21

## O

Общая настройка 21

## P

Пароль 23

Повторное воспроизведение 16

Показ слайдов 19

## P

Режим ЖКД 20

## C

Случайное воспроизведение 16

Субтитры 8, 23

## У

Устранение неполадок 25

## Ф

Формат ЖКД 20

## Э

Экран 22





4-126-488-31(1)



\* 1 - 4 1 2 6 4 8 8 1 1 3 \*